

PFLEGE- UND REPARATURANLEITUNG

für lösemittelfreie geölt-gewachste Holzoberflächen



dt
fr
it
nl
en
es
cs
hu
pt



WEIL GESUNDES WOHNEN KEIN LUXUS IST

80% unseres täglichen Lebens verbringen wir in geschlossenen Räumen. Durch schädliche Stoffe in unserem Umfeld gerät unser Körper in Stress und wir fühlen uns erschöpft und unwohl. Deshalb verarbeitet BIOFA nur Stoffe, die den menschlichen Körper und unsere Umwelt schonen.



Natur, Mensch und Umwelt

- ✓ nachwachsende Rohstoffe
- ✓ biologisch abbaubare Naturöle
- ✓ Volldeklaration aller Produkte (Verbraucherhilfe zur Erkennung von allergenen oder sensibilisierenden Inhaltsstoffen)
- ✓ unbedenkliche Beschichtungen für Mensch, Tier und Pflanze
- ✓ biozidfreies Markenprodukt
- ✓ keine Konservierungsstoffe, Paraffine, Kunstharze und künstlichen Wachse
- ✓ atmungsaktive Oberflächen
- ✓ offenporige Anstriche

Verarbeitung und Anwendung

- ✓ schnelle Trocknung
- ✓ sehr hohe Reichweiten
- ✓ optimale Holzeindringtiefen
- ✓ einfach in der Anwendung
- ✓ extrem widerstandsfähig: reißt nicht, blättert und schuppt nicht ab

Überwachung der Inhaltsstoffe

- ✓ Werner-Hahn-Stiftung
- ✓ NaturePlus: internationale Vereinigung für zukunftsfähiges Bauen und Wohnen
- ✓ INVENA: Verband der Naturbaustoffhersteller
- ✓ DGNB: Deutsche Gesellschaft für nachhaltiges Bauen
- ✓ Deutscher Lackverband

Kontrollierte Qualitäten

Sicherung optimaler Produktqualität und Umweltanalytik in Wasser, Boden, Luft und Abfällen zusammen mit externen Labors, Instituten, Universitäten, Verbänden und Organisationen.

Emmissionswerte A+

geprüft von

- ✓ Wessling Institut
- ✓ ECO Institut
- ✓ Institut Fresenius

Kindersicherheit

Spielzeugeignung, Schweiß- und Speichelechtheit geprüft von

- ✓ LGA Landesgewerbeanstalt Bayern
- ✓ TÜV Rheinland
- ✓ Institut Fresenius

Wohngesundheit

Wohnmedizinisch empfohlen vom Sentinel Haus Institut

Oberflächengüte

geprüft von

- ✓ DIBt: Deutsches Institut für Bautechnik
- ✓ ift Rosenheim
- ✓ Öko-Test



Pflege- und Reparaturanleitung für lösemittelfreie geölt-gewachste Holzoberflächen

Sorgfältige Pflege, Reinigung und Reparatur sind das A und O für die Qualität der Oberfläche

Pflege:

Zur Pflege und Auffrischung der Holzoberflächen (nach Bedarf) das Pflegeset-Öl dünn mit dem Baumwolltuch auftragen und nach ca. 15-20 Min. Einwirkzeit trocken auspolieren. Ergibt eine samtweiche und seidenglanzende Oberfläche.

Reinigung:

Bei leichten Verschmutzungen das Pflegeset-Öl auf die betroffene Stelle aufträufeln, einige Minuten einwirken lassen, anschließend mit dem Baumwolltuch entfernen und trocken auspolieren. Bei stärkeren und tieferen Verschmutzungen Pflegeset-Öl aufbringen, 15-20 Minuten einwirken lassen, und je nach Hartnäckigkeit mit feinem Pad (weiß), grobem Pad (grau) oder Schleifpapier P 240 in Faserrichtung herauslösen. Gelösten Schmutz mit Baumwolltuch aufnehmen und Oberfläche anschließend trocken auspolieren.

Behandlung von Kratzern:

Bei Verletzungen wie Kratzern die betroffenen Stellen mit Arbeitsplattenöl satt einlassen, 20 Minuten einwirken lassen, und die Oberfläche anschließend mit Baumwolltuch trocken auspolieren. Bei Bedarf Vorgang wiederholen. Damit ist das verletzte Holz wieder mit Öl gesättigt und geschützt.

Reparatur von Dellen:

Druckstellen mit dem Schleifpapier gut anschleifen, dann Delle wässern und mit einem ausreichend feuchten Tuch und einem Bügeleisen herausdämpfen. Vorgang bei Bedarf mehrmals wiederholen. Vorsicht: Das Holz mit dem Bügeleisen nicht direkt berühren!

Wenn die Holzfasern aufgequollen und die Dellen herausgedämpft sind, das Holz gut trocken lassen. Danach die Stellen mit Schleifpapier gut schleifen. Man beginnt mit Körnung 150 über 180 bis 240 Endschliff. Abschließend das Pflegeset-Öl satt mit einem Wolltuch auftragen und nach 15-20 Min. trocken auspolieren.

Gefahrenhinweise:

Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

Sicherheitshinweise:

Mit Produkt getränkte Arbeitsmaterialien und Kleider luftdicht in Metallbehälter aufbewahren oder wässern und auf nicht brennbarem Untergrund ausgebreitet trocknen lassen -(Selbstentzündungsgefahr!) Das Produkt an sich ist nicht selbstentzündlich. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden. Bei Verarbeitung im Spritzverfahren für ausreichende Absaugvorrichtung und Atemschutz sorgen. Auf ausreichenden Hautschutz achten. Bei Schleifarbeiten Feinstaubmaske tragen. Ein artypischer Geruch der Naturrohstoffe ist möglich!

Entsorgung:

Entsorgung: Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen Vorschriften der Entsorgung zuführen. Getränkte Arbeitsmaterialien nach Austrocknung mit dem Hausmüll entsorgen!

VOC-Kennzeichnung gemäß Decopaint-Richtlinie und ChemVOCFarbV: EU-Grenzwert (Kat. A/f): 700 g/l (2010). 2052 enthält max. 1 g/l VOC.

Wir wünschen Ihnen gutes Gelingen und viel Freude an Ihren Flächen.

Notice d'Entretien et Réparations pour surfaces huilées-cirées sans solvants

Entretien soigné, nettoyage et réparations pour une surface de qualité

Entretien :

Pour l'entretien et le rafraîchissement (selon le cas) des surfaces en bois traitées, appliquez l'huile du set avec le chiffon coton. Après 15-20 minutes de pénétration, polir la surface. Procure un aspect uniforme et satiné.

Nettoyage :

En cas de faibles salissures, appliquez l'huile aux endroits concernés, laisser agir quelques minutes, puis éliminer au chiffon et sécher en polissant. En cas de salissures plus prononcées, laisser agir 15 à 20 minutes, puis selon le cas passer le pad fin (blanc), gros (gris) ou le papier de verre 240 dans le sens des veines du bois. Recueillir les saletés au chiffon et sécher en polissant.

Traitement des rayures :

Sur les surfaces abimées (rayures) appliquer grassement l'huile, laisser agir 20 minutes, puis polir en séchant avec le chiffon de coton. Répéter si nécessaire, ainsi le bois sera à nouveau saturé et protégé.

Réparations des impacts :

Bien poncer les endroits concernés, mouiller puis passer un fer à repasser sur un chiffon humide. Répéter si nécessaire. Attention : ne pas mettre le fer à repasser directement au contact du bois !

Laisser ensuite bien sécher le bois. Poncer finement les parties ainsi traitées. Commencer au grain 150, puis 180 et 240 à la fin. Appliquez l'huile grassement au chiffon et polir après 15-20 minutes.

Consignes de sécurité:

Attention! Les chiffons, vêtements ou outils imbibés doivent être mis dans des contenants métalliques ou dans de l'eau et ne doivent pas être mis à sécher sur des supports inflammables. Risque d'auto inflammation! Le produit en lui même n'est pas auto inflammable, mais inflammable. Contient de l'octoate de cobalt (2-ethylhexanoat). Peut provoquer des réactions allergisantes. Garder hors de portée des enfants. Utiliser seulement dans des zones bien ventilées. Protéger la peau de façon adaptée! Porter un masque en cas de ponçage ! Odeur caractéristique liée à l'emploi de matières premières naturelles!

Recyclage:

Petits résidus et chiffons souillés dans les ordures ménagères après séchage, emballages à recycler selon les directives locales !
UE Valeurs limites (Cat. A/f): 700 g/l (2010)
2052 contient max. 1 g/l COV.

Nous vous souhaitons bonne réussite et beaucoup de plaisir avec vos surfaces.

Manuale per la Cura e Riparazione per superfici oleate - cerate senza solventi in legno

Un'accurata cura, pulizia e riparazione sono l'A e O per la qualità della superficie

Cura:

Per la cura e rinfrescamento delle superfici in legno (secondo bisogno) applicare un sottile strato di olio del set di cura con un panno di cotone e dopo un tempo di penetrazione di ca. 15-20 min. lucidarlo a secco. Rende la superficie satinata e vellutata.

Pulizia:

In caso di sporco lieve mettere una goccia d'olio del set di cura sulle parti colpite, lasciare penetrare per qualche minuto, poi togliere il residuo con un panno di cotone e lucidare a secco. In caso di sporco forte applicare l'olio del set di cura, lasciare penetrare per 15-20 minuti e a seconda del grado di sporco estrapolare con pad fine (bianco), pad grossolano (grigio) oppure carta abrasiva grana 240 in direzione della venatura. Eliminare il residuo con un panno di cotone e lucidare successivamente la superficie a secco.

Trattamento di graffi:

In caso di danneggiamenti da graffi, riempire abbondantemente le parti colpite con l'olio del set di cura, lasciare penetrare per 20 minuti e lucidare a secco la superficie con un panno di cotone. Se necessario ripetere il processo. Così il legno danneggiato è con olio di nuovo sazio e protetto.

Riparazione di ammaccature:

Carteggiare bene l'ammaccatura con carta abrasiva, poi sciacquare e stirare a vapore con un panno umido e ferro da stiro. Se necessario ripetere il processo più volte. Attenzione: non toccare il legno direttamente col ferro da stiro!

Quando la fibra del legno si è gonfiata e l'ammaccatura è stirata a vapore, lasciare essiccare il legno. Dopodiché carteggiare bene la superficie. Si comincia con grana 150 poi 180 fino 240 come levigatura finale. Infine applicare l'olio del set di cura con un panno di cotone in modo sazio e dopo 15-20 min. lucidarlo a secco.

Indicazioni di sicurezza:

Attenzione! Tutti gli stracci, vestiti, pad o altri materiali di lavoro imbevuti d'olio dopo l'uso sono da conservare in contenitori di metallo chiusi ermeticamente oppure sciacquati e fatti essiccare stesi su un fondo non infiammabile - pericolo di autocombustione! Il prodotto stesso non è infiammabile. "Contiene bis di cobalto (2-etile hexanot). Può creare reazioni allergiche. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Usare solo in ambienti ben arieggiati. Durante l'uso proteggere bene la pelle. Durante i lavori di carteggiatura portare una maschera protettiva per polveri fini! Possibile odore caratterizzato dalle materie prime naturali!

Smaltimento:

Gli indumenti di lavoro imbevuti e piccole residui di prodotto dopo l'essiccazione possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, le confezioni vuote sono da smaltire secondo le disposizioni legali locali!

Marca COV conforme direttiva Decopaint e ChemCOVFarbV: Valore limite EU (cat. A/f): 700g/l (2010). 2052 contiene max. 1g/l COV

Auguriamo un buon esito e tanta e lunga gioia con le sue superfici.

Handleiding voor het Onderhoud en Herstellen voor oplosmiddelvrije geoliede of in de was gezette houten oppervlakken

voor oplosmiddelvrije geoliede of in de was gezette houten oppervlakken.

Onderhoud:

Voor het onderhouden en oprisfen van houten oppervlakken (naar behoefte): brengt u de onderhoudsolie dun aan met de katoenen doek en wrijft u deze na ca. 15-20 min. inwerktijd droog. Er ontstaat een fluweelzacht en zijdeglanzend oppervlak.

Reiniging:

Bij lichte vervuilingen druppelt u de onderhoudsolie op de betreffende plaats, laat deze enkele minuten inwerken, en verwijderd deze vervolgens met de katoenen doek en wrijft deze droog. Bij sterkere en diepere vervuilingen brengt u de onderhoudsolie aan, laat deze 15-20 minuten inwerken, en verwijderd deze al naar gelang de hardnekkigheid met een fijne spons (wit), grove spons (grijs) of schuurpapier P 240 in de richting van de vezels. Neem het losgemaakte vuil met een katoenen doek op en wrijft het oppervlak vervolgens droog.

Behandeling van krassen:

Bij beschadigingen zoals krassen verzadigd u de betreffende plaatsen met onderhoudsolie, laat 20 minuten inwerken, en wrijft het oppervlak vervolgens met een katoenen doek droog. Naar behoefte herhaalt u de procedure. Hiermee is het beschadigde hout weer verzadigd met olie en beschermt.

Herstellen van deuken:

Schuur de drukplekken goed op met schuurpapier, laat de deuken daarna weken en stoom ze er met een voldoende vochtige doek en een strijkijzer uit. Naar behoefte herhaalt u de procedure verscheidene keren.

Voorzichtig: raak het hout niet aan direct met het strijkijzer! Als de houtvezels zijn opgezwollen en de deuken eruit gestoomd zijn, laat u het hout goed drogen. Daarna moet u de plaatsen goed met schuurpapier schuren. Begin met korrel 150 en ga via 180 tot 240 als eindschuring. Ten slotte brengt u met een wollen doek voldoende onderhoudsolie aan en wrijft deze na 15-20 min. droog.

Veiligheidsvoorschriften:

Let op! Alle in olie gedrenkte doeken, kledingstukken, schuurspunten of andere werkmaterialen na gebruik luchtdicht in metalen bussen bewaren of nat maken en op een niet brandbare ondergrond uitgespreid laten drogen. - Zelfontbrandingsgevaar! Het product is op zich niet zelfontbrandend, maar brandbaar. "Bevat cobalt-bis(2-ethylhexanoaat). Kan allergische reacties oproepen." Mag niet in handen van kinderen komen. Alleen in goed geventileerde ruimten gebruiken. Bij de verwerking letten op voldoende bescherming van de huid. Draag bij het schuren een fijnstofmasker! Een voor de soort typische geur van natuurlijke grondstoffen is mogelijk!

Recyclage:

Gooi kleine resthoeveelheden en doordrenkte lappen na uitdroging bij het huishuizen en voer gelegeede vaten af conform de plaatselijke wettelijke voorschriften!

VOC-aanduiding conform de Decopaint-richtlijn en ChemVOCFarbV: EU-grenswaarde (Cat. A/f): 700 g/l (2010). 2052 bevat max. 1 g/l VOC.

Wij wensen u een goed resultaat en lang veel plezier met de oppervlakken.

Set de Mantenimiento y Reparación

para superficies de madera enceradas o aceitadas sin disolventes

El cuidado regular y limpieza de las superficies de madera es la garantía para mantener la buena calidad

Mantenimiento:

Para el mantenimiento y restauración de las superficies de madera, aplicar el aceite dando una capa muy fina, después de 15-20 minutos pulir con un trapo de algodón hasta obtener un acabado sedoso-brillante.

Limpieza:

En superficies poco sucias echar unas gotas del aceite sobre la parte sucia, dejar actuar unos minutos, finalmente retirar y pulir con un trapo de algodón. Sobre superficies muy sucias, aplicar el aceite y dejar actuar 15-20 Minutos, finalmente y según el grado de suciedad pulir con estropajo blanco, gris o papel de lija de 240. Eliminas los restos sueltos de suciedad con un trapo de algodón, pulir a continuación.

Reparación del rayado:

Saturar con el aceite las partes rayadas, dejar actuar 20 Minutos, a continuación pulir con el trapo de algodón, repetir si se cree necesario.

Reparación de abolladuras:

Lijar las partes afectadas, humedecer la abolladura con un trapo humedecido vaporizar con la plancha si que esta entre en contacto con la superficie, repetir si se cree necesario. Atención: La madera no debe entrar en contacto con la plancha !!

Cuando ya se ha vaporizado la madera, dejar secar. A continuación lijar la zona empezando con lija de 150, después de 180 terminando con 240. Finalmente aplicar el aceite y pulir pasador unos 15-20 minutos.

Advertencias de seguridad:

ATENCIÓN : guardar los utensilios utilizados incluidos trapos, ropa, papel, etc. en un envase metálico cerrado herméticamente o bien mojar el material y dejarlo sobre una superficie no inflamable (pueden inflamarse por sí mismos aunque el producto en sí no es inflamable). Venenosos para los organismos acuáticos. Irrita los ojos y la piel. Puede provocar irritación cutánea. Contiene Cobaltbis(2-ethylhexanoat): puede provocar reacciones alérgicas. No inhalar los gases. Proteger la piel y usar guantes protectores al manipular. En caso de ingestión no provocar el vómito y acudir inmediatamente al médico. Mantener fuera del alcance de los niños. Olor típico de las materias primas naturales que contiene el producto.

Consultar ficha técnica

Reciclaje:

Llevar los restos a la basura selectiva.

Datos de contenido de COV según normativa:
Valor límite UE (cat. A/f): 700g/l (2010)
Contenido máximo de COV en 2052 : 1 g/l

Care and Repair Instructions

for solvent-free, oiled and waxed wooden surfaces

Careful maintenance, cleaning and repair do the trick for optimum surface quality

Maintenance:

To maintain and freshen up wooden surfaces (as required), apply our Pflegeset-Öl (Care Set Oil) in a thin layer with a cotton cloth, allow to work in for about 15-20 minutes and buff until dry. Gives a velvety and silk gloss finish.

Cleaning:

In the case of slight soiling, trickle Pflegeset-Öl onto the affected area, allow to work in for several minutes, remove with a cotton cloth and buff until dry. In the case of strong and deep soiling, apply Pflegeset-Öl, allow to work in for 15-20 minutes and remove with a fine pad (white), coarse pad (gray) or P 240 abrasive paper in the direction of the fibre depending on stubbornness. Absorb the removed dirt with a cotton cloth and buff the surface until dry.

Treatment of scratches:

In the case of damage such as scratches, apply Pflegeset-Öl liberally to the affected areas, allow to work in for 20 minutes and buff the surface with a cotton cloth until dry. Repeat the process if necessary. The wood is once again saturated with oil and protected.

Repairing of dents:

Sand dents thoroughly with abrasive paper, then soak and steam out using a sufficiently damp cloth and an iron. Repeat the process several times if necessary. Caution: avoid direct contact of the iron with the wood!

Once the wood fibres have swollen and the dents have been steamed out, allow the wood to dry well. Then sand the treated areas thoroughly with abrasive paper, beginning with grit size 150, then 180 up to 240 for final sanding. Finally, apply Pflegeset-Öl liberally with a woollen cloth, allow to work in for 15-20 minutes and buff the surface until dry.

Safety instructions:

Caution! Store all cloths, garments, abrasive pads and other work materials soaked with oil in airtight metal containers or rinse, spread and allow to dry on non-inflammable surface after use - risk of spontaneous ignition! The product itself is not self-igniting. "Contains cobalt bis(2-ethylhexanoate). May cause allergic reactions." Keep out of the reach of children. Use only in well ventilated areas. Provide for sufficient skin protection during application. Wear fine dust respirator when sanding! The natural raw materials used may release a type-specific odour!

Disposal:

Dispose of small quantities of residue and soaked cloths along with domestic waste after drying. Dispose of empty containers in accordance with locally applicable legal regulations!

VOC classification in accordance with Decopaint Directive and German Solvent Paint and Varnishes Ordinance (ChemVOCFarbV):

EU limit value (cat. A/f): 700 g/l (2010).
2052 contains 1 g/l VOC max.

BIOFA Pflegeset-Öl: the right decision for long-lasting enjoyment of your wooden surfaces.

NÁVOD NA ÚDRŽBU A OPRAVY

pro dřevěn povrchy ošetřené oleji/vosky bez obsahu rozpouštědel

Pečlivá údržba, čištění a opravy jsou alfou i omegou kvalitního povrchu

Údržba:

Pro péči a oživení dřevěných povrchů (dle potřeby) naneste tence bavlněným hadrem voskový olej a cca po 15-20 minutách vyleštěte do sucha. Výsledkem je sametově hebký a hedvábně lesklý vzhled povrchu.

Čištění:

Při lehkém znečištění naneste na postižená místa voskový olej, nechte několik minut působit, poté odstraňte bavlněným hadrem a do sucha vyleštěte. Při silném a hloubkovém znečištění naneste voskový olej, nechte cca 15 - 20 minut působit a poté důkladně vydrhněte po letech dle potřeby jemným padem (bílý), hrubým padem (šedá) nebo brusným papírem P 240. Uvolněnou špínu odstraňte bavlněným hadrem a nakonec povrch do sucha vyleštěte.

Ošetření poškrábaných ploch:

Při poškození jako jsou škrábance napuštěte poškozená místa sytým voskovým olejem, nechte 20 minut působit, poté povrch do sucha vyleštěte bavlněným hadrem. Dle potřeby postup zopakujte. Poškozené dřevo je takto opět napuštěno a ošetřeno.

Oprava důlků a prohlubní:

Vytlačena místa důkladně obruste brusným papírem, potom prohlubně vyplňte vodou a překryjte dostatečně měkkým hadrem a přezehlete napařovací žehličkou. Dle potřeby postup zopakujte. Pozor: Dřevo nesmí přijít do přímého kontaktu s žehličkou! Když dojde k nabobtnání vláken dřeva a zacementí prohlubni nechte dřevo dobře vyschnout. Ošetřovaná místa následně obruste smirkovým papírem. Začněte hrubostí P 150, přes P 180, konečný brus P 240. Nakonec naneste sytým bavlněným hadrem voskový olej, po 15 - 20 minutách vyleštěte do sucha.

Pozor!

Produktem napuštěné pracovní pomůcky jako hadry, houby, pracovní oblek, brusný prach atd. uložte vzdychotěsně v plechovce nebo propláchněte vodou, rozprostřete na nehořlavém podkladu a nechte uschnout - nebezpečí samovznícení!

Likvidace:

Znečištěné pracovní pomůcky se mohou po vyschnutí vyhodit do domácího odpadu. Zbytky produktu a vyprázdněné nádoby se likvidují dle místních zákonných předpisů.

Prahová hodnota EU (Kat. A/f): 700 g/l (2010)
2052 obsahuje max. 1 g/l VOC

Přejeme Vám mnoho zdu a radosti s Vašimi povrchy!

ÁPOLÁSI ÉS JAVÍTÁSI ÚTMUTATÓ

oldószermentes, olajozott, illetve viaszolt felületekhez

Az alapos tisztítás és ápolás garantálja felületeinek kiváló minőségét

Ápolás

A fafelületek ápolásakor a gyapjúrongy segítségével hordjunk a felületre egy kevés olaj-viaszt, majd kb. 15-20 perc elteltével polírozzuk. Így egy közepesen fényes felületet kapunk.

Tisztítás

Kisebb szennyeződéseknel öntsünk kevés olaj-viaszt a szennyeződés helyére, ami néhány perc alatt feloldja a szennyeződést. A gyapjúrongy segítségével távolítsuk el a maradék olajat, majd következik a polírozás. Erős szennyeződésnél az olaj-viasz keveréket 15-20 percig hagyjuk a felületen, majd a szennyeződés mértékétől függően fehér peddel, szürke peddel, vagy P240-as csiszolópapírral, szálirányban dörzsöljük meg a felületet. A feloldódott szennyeződést a gyapjúronggyal távolítsuk el, majd végül polírozzunk.

Karcolások kezelése

Öntsünk olaj-viaszt a karcolás helyére, 20 percig állni hagyjuk, majd a gyapjúronggyal polírozzunk. Szükség esetén ismételjük meg a kezelést. Így a sérült felület védve van.

Horpadások, mélyedések javítása

A benyomódások helyét először jól meg kell csiszolni, utána megvizezni majd egy kellően nedves ronggyal, valamint vasalóval kigőzöltetni. Szükség esetén ismételjük meg a folyamatot.

Figyelem:

A vasaló ne érintse közvetlenül a faanyag felületét. Ezután hagyjuk a felületet kellőképpen megszáradni, majd következik a csiszolás. P150 P180 P240-es szemcsefinomságú papírok használatát ajánlott. Végezetül bőven tegyünk olaj-viaszt a felületre és 15-20 perc múlva polírozzunk.

Figyelem!

Minden, olajjal átitatott rongy, ped és más munkaeszköz ÖNGYULLADÁSVESZÉLYES! Használat után vízzel megtöltött fémedénybe dobjuk azokat, majd kiterítve hagyjuk megszáradni.

EU-határérték: (Kat.A/f): 700g/l (2010)
A 2052. maximum 1 g/l VOC tartalmaz.

ÖNGYULLADÁSVESZÉLY!!!

INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO E MANUTENÇÃO

para superfícies de madeira com óleos e ceras sem solventes

Limpeza, reparação e manutenção cuidadosa é o segredo para uma superfície de qualidade.

Manutenção: Para fazer a manutenção e refrescar as superfícies de madeira (quando necessário), aplicar o nosso Óleo de Manutenção e Reparação 2052 (Conjunto de Manutenção) numa camada fina com um pano de algodão. Deixar actuar durante 15-20 min e faça um polimento que espalha e seca o óleo. Dá uma textura aveludada e sedosa.

Limpeza: No caso de pequena sujidade, aplique o Óleo de Manutenção e Reparação 2052 na área afectada, deixe actuar durante alguns minutos. Depois remover com um pano de algodão faz-se um polimento até secar. No caso de sujidade forte e profunda aplique o Óleo de Manutenção e Reparação 2052 e deixar actuar durante 15-20 minutos e remover com um pad fino branco (esponja abrasiva), pad grosso cinza ou com lixa de papel P 240 na direcção do veio da madeira dependendo da resistência. Absorver a sujidade removida com um pano de algodão faça um polimento da superfície até secar.

Tratamento de riscos: No caso de danos como riscos, aplicar o Óleo de Manutenção e Reparação 2052 nas áreas afectadas, deixar actuar durante 20 minutos e fazer um polimento da superfície com um pano de algodão até secar (pode ser necessário lixar a área dos riscos com lixa fina antes de aplicar o óleo). Repetir a operação se necessário. A madeira está uma vez mais saturada com óleo de protecção.

Reparar amassadelas : Lixar com cuidado a área da amassadela com uma lixa de papel. Depois molhar e colocar um pano húmido sobre a amassadela e vaporizar o mesmo pano com um ferro de engomar. Repetir o processo quantas vezes forem necessárias até a madeira inchar e desaparecer a amassadela. Atenção: evitar o contacto directo do ferro de engomar com a madeira!

Uma vez que as fibras de madeira incharam e a amassadela desapareceu, deixar secar bem a madeira. Depois lixar com uma lixa de papel a área a tratar, começando com a lixa de grão 150, depois 180 até 240 para finalizar a lixagem. Finalmente, aplicar o Óleo de Manutenção e Reparação 2052 com um pano, deixar actuar 15-20 minutos e fazer um polimento até secar.

Notas de segurança: Atenção! Após o uso, guardar todos os panos, almofadas, pads abrasivos e materiais de trabalho impregnados com óleo em latas de metal ou molha-los e deixar seca-los numa superfície não inflamável. risco de ignição espontânea ! O produto em si não é auto-inflamável, mas é inflamável). Contém cobaltbis (2-ethylhexanoat). Pode causar reacções alérgicas. Manter afastado do alcance das crianças. Aplicar só em áreas bem ventiladas. Assegurar que a pele está protegida adequadamente durante a aplicação. Usar máscara quando se lixa! Os materiais naturais da composição do produto podem emitir um odor típico!

Eliminação: Eliminar pequenas quantidades de resíduos de produto e panos embebidos (depois de secos) com o lixo doméstico. Colocar as latas vazias de acordo com os regulamentos nacionais! A classificação dos COV está de acordo com a Directiva Decopaint e com a Portaria Alemã de Solventes de Tintas e Vernizes (ChemVOCFarbV):

UE valor limite (cat. A/f): 700 g/l (2010).

2052 contains 1 g/l VOC max.

Óleo de Manutenção e Reparação 2052: a decisão certa para um usufruto duradouro das suas superfícies de madeira.



**Wohngesund und
ökologisch pflegen,
weil gesundes Wohnen
kein Luxus ist.**



BIOFA Naturprodukte W. Hahn GmbH ♦ +49 (0) 7164 9405 0
Dobelstr. 22 ♦ D-73087 Bad Boll ♦ info@biofa.de ♦ www.biofa.de